

# AVANT-PROPOS

La violence, la torture, l'exil et l'émigration provoquent chez l'être humain des traumatismes importants, dont le traitement suppose relation, reconnaissance et réparation. Or, dans un contexte de crise de l'hospitalité et du droit d'asile en France et en Europe, l'exclusion et la précarité aggravent l'état de santé des exilés, migrants/étrangers en situation précaire. Ces multiples facteurs de vulnérabilité, au pays d'origine puis en pays d'accueil, favorisent la survenue et la sévérité de la maladie.

Conçu par l'équipe du Comede à partir de l'expérience quotidienne des professionnels, et initialement à son usage interne, ce *Guide de prise en charge médico-psycho-sociale* tente de proposer des réponses aux problèmes de santé les plus fréquents des personnes concernées. Face à une demande souvent associée de soutien, de soins, d'accès aux soins et de conseil juridique, la connaissance des aspects médicaux, psychologiques, sociaux et administratifs de leur parcours est déterminante dans la prise en charge proposée.

Destiné à favoriser l'accueil et la prise en charge pluridisciplinaire, ce guide est composé de cinq parties principales (Repères, Droits et soutien, Accès aux soins, Soins et prévention, Annexes) où les informations théoriques et pratiques sont complémentaires. Les sixième et septième parties proposent un répertoire des structures-ressources disponibles en régions Île-de-France et Provence-Alpes-Côte d'Azur, ce dernier répertoire ayant été réalisé pour le Comede par l'UDV (Union diaconale du Var).

*Ce guide est disponible et régulièrement actualisé sur le site Internet de l'Inpes ([www.inpes.sante.fr](http://www.inpes.sante.fr)) et celui du Comede ([www.comede.org](http://www.comede.org)). Merci de nous faire parvenir vos remarques à [contact@comede.org](mailto:contact@comede.org)*

**Il est livré gratuitement sur demande auprès de l'Inpes :**  
**par courrier :** 42, boulevard de la Libération,  
93203 Saint-Denis Cedex,  
**par fax :** 01 49 33 23 91  
**ou par mail :** [edif@inpes.sante.fr](mailto:edif@inpes.sante.fr)

## SIGLES

AAH	Administrateur <i>ad hoc</i>	CST	Carte de séjour temporaire
ACT	Allocation aux adultes handicapés	CT	Code du travail
AJ	Appartement de coordination thérapeutique	CTV	Comité technique des vaccinations
ALD	Aide juridictionnelle	Ddass	Direction départementale des affaires sanitaires et sociales
AME	Affection de longue durée	DDTE	Direction départementale du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle
Anaem	Aide médicale État	DGS	Direction générale de la santé
	Arrêté ministériel d'expulsion	DIR	Décision implicite de rejet d'une demande administrative
	Agence nationale de l'accueil des étrangers et des migrations	Dom	Département d'outre-mer
APAR	Arrêté préfectoral d'assignation à résidence	DNA	Dispositif national d'accueil
APRF	Arrêté préfectoral de reconduite à la frontière	DPM	Direction de la population et des migrations
APS	Autorisation provisoire de séjour	Drass	Direction régionale des affaires sanitaires et sociales
APT	Autorisation provisoire de travail	Halde	Haute Autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité
ASE	Aide sociale à l'enfance	HAS	Haute Autorité sanitaire
ATA	Allocation temporaire d'attente	HCR	Haut Commissariat aux réfugiés
Auda	Accueil d'urgence des demandeurs d'asile	IQF	Invitation à quitter la France
BAJ	Bureau d'aide juridictionnelle	Inpes	Institut national de prévention et d'éducation pour la santé
Cada	Centre d'accueil pour demandeurs d'asile	InVS	Institut national de veille sanitaire
	Commission d'accès aux documents administratifs	Insee	Institut national de la statistique et des études économiques
CAF	Caisse d'allocations familiales	IST	Infection sexuellement transmissible
CAI	Contrat d'accueil et d'intégration	ITF	Interdiction du territoire français
CASF	Code de l'action sociale et des familles	JLD	Juge de la liberté et de la détention
CCAS	Centre communal d'action sociale	LRA	Locaux de rétention administrative
	Commission centrale d'aide sociale	MISP	Médecin inspecteur de santé publique
CDAG	Centre d'information et de dépistage anonyme et gratuit (VIH)	Oфра	Office français de protection des réfugiés et apatrides
CE	Conseil d'État	OMS	Organisation mondiale de la santé
CEDH	Convention européenne de sauvegarde des Droits de l'Homme et des libertés fondamentales	OQTF	Obligation de quitter le territoire français
Ceseda	Code de l'entrée et du séjour des étrangers et du droit d'asile	PAF	Police aux frontières
CHRS	Centre d'hébergement et de réadaptation sociale	Pass	Permanence d'accès aux soins de santé
CIDE	Convention internationale des droits de l'enfant	PMI	Protection maternelle et infantile
Ciddist	Centre d'information, de dépistage, de diagnostic des IST	PRAPS	Programme régional d'accès à la prévention et aux soins
Clat	Centre de lutte antituberculeuse	PRSP	Plan régional de santé publique
COM	Collectivité d'outre-mer	RMI	Revenu minimum d'insertion
Corevih	Comité de coordination de la lutte contre l'infection par le virus de l'immunodéficience humaine	SPH	Service public hospitalier
CMF	Code monétaire et financier	SSAE	Service social d'aide aux émigrants
CMP	Centre médico-psychologique	TA	Tribunal administratif
CMU	Couverture maladie universelle	Tass	Tribunal des affaires de la sécurité sociale
CMU-C	Complémentaire CMU	TGI	Tribunal de grande instance
Cnam	Caisse nationale d'assurance maladie	Umcra	Unité médicale du centre de rétention administrative
CNAMTS	Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés		
CNAV	Caisse nationale d'assurance vieillesse		
CNR	Centre national de référence du VIH		
CPAM	Caisse primaire d'assurance maladie		
CPEF	Centre de planification et d'éducation familiale		
CPH	Centre provisoire d'hébergement		
CRA	Centre de rétention administrative		
CRE	Centre de réception des étrangers		
Crips	Centre régional d'information et de prévention sur le sida		
CRR	Commission des recours des réfugiés		
CSHPF	Conseil supérieur d'hygiène publique de France		
CSP	Code de la santé publique		
CSS	Code de la sécurité sociale		
	Centre de paiement (sécurité sociale)		

## SYMBOLES

T	Téléphone
F	Fax
M	Courriel
NR	Non remboursé par la sécurité sociale
PM	Permanence
R65%	Remboursé par la sécurité sociale
RV	Rendez-vous
Tlj	Tous les jours

## CE GUIDE EST LE FRUIT DE L'EXPERTISE DES ÉQUIPES ET DES PARTENAIRES DU COMEDE

### Les 23 chapitres et 78 articles de l'édition 2007 sont dus à des contributions de :

Philip **Aïdan** (*sociologue, Comede*), Richard **Beddock** (*Gynécologie sans frontières*), Olivier **Bouchaud** (*Société de médecine des voyages*), Anne **Curmi** (*écrivain public*), Guy **Delbecchi** (*infirmier, Comede*), Bernard **Faliu** (*Politiques vaccinales, DGS*), Isabelle **Erangah-Ipendo** (*psychologue, Comede*), Françoise **Fleury** (*médecin, Comede*), Emmanuelle **Le Lay** (*médecin, Inpes*), Olivier **Lefebvre** (*médecin, Comede*), Isabelle **Gillette-Faye** (*sociologue, Gams*), Abdon **Goudjo** (*médecin, Programmes Sida France-Congo*), Cécile **Goujard** (*expert pour le rapport Prise en charge médicale des personnes infectées par le VIH*), Aleth **Hachana** (*Union diaconale du Var*), Marie **Hénocq** (*juriste, Cimade*), Didier **Maille** (*assistant social, Comede*), Reem **Mansour** (*médecin, Comede*), Ann **Pariente** (*Direction de l'hospitalisation et de l'organisation des soins*), Pascal **Revault** (*Ensemble pour une solidarité thérapeutique hospitalière en réseau*), Florence **Rouleau-Favre** (*infirmière, Comede*), Pierre **Szilagy** (*médecin, cartographe, Comede*), Gel **Tchernia** (*Organisation internationale de la lutte contre la drépanocytose*, AOI), Adeline **Toullier** (*juriste*), et Arnaud **Veisse** (*médecin, Comede*). La coordination éditoriale et rédactionnelle de l'ouvrage a été assurée par Arnaud **Veisse**. Le Répertoire Provence-Alpes-Côte d'Azur a été réalisé pour le Comede par l'**Union diaconale du Var**.

### Merci aux partenaires qui nous ont fait bénéficier de leur expertise :

Philippe **Abassade** (*Cardiologie, Hôpital Saint-Michel*), Élodie **Aïna Stanojevich** (*Inpes*), Fadi **Antoun** (*Dases*), Stéphanie **Bartozzi** (*partenaire production*), Sarah **Belaïsch** (*Cimade*), Zinna **Bessa** (*DGS, Santé des populations*), François **Boillot** (*Orthopédie, Hôpital Saint-Joseph*), Marie-Jo **Bourdin** (*Centre Minkowska*), Patrice **Bourée** (*Parasitologie, Hôpital Bicêtre*), Charles **Brahmy** (*pneumologue, Paris*), Catherine **Buffet** (*Hépatologie, Hôpital Bicêtre*), Caroline **de Cacqueray** (*DGS, Santé mentale*), Catherine **Chardin** (*DGS, Lutte contre le VIH*), Pascal **Chevit** (*DGS, Lutte contre le VIH*), Khadoudja **Chemlal** (*DGS, Lutte contre le VIH*), Ahmed **Chtaibat** (*Anaem*), Vincent-Pierre **Comiti** (*DPM*), Corinne **Delamaire** (*Inpes*), Frédérique **Delatour** (*DGS, Lutte contre le VIH*), Mady **Denantes** (*Médecins du monde*), Michel **Dépinoy** (*Inpes*), Danièle **Drouot-Lhoumeau** (*Dermatologie, Argenteuil*), Alain **Dusoleil** (*Hépatologie, CHIC de Montreuil*), Bernard **Faliu** (*DGS, Vaccination*), Vincent **Fournier** (*Inpes*), Nicole **Guérin** (*DGS, Vaccination*), Émilie **Guillemain** (*Dom'Asile*), Latefa **Imane** (*Inpes*), Alain **Krivitzky** (*Endocrinologie, Hôpital Avicenne*), Florence **Lacaze** (*Fasti*), Pierre **Larcher** (*DGAS*), Lionel **Lavin** (*DGS, Santé des populations*), Anne **Le Bihan** (*Anaem*), Jean-François **Martini** (*Gisti*), Antoine **Math** (*Gisti*), Gül **Mete-Yuva** (*ISM Interprétariat*), Patrick **Mony** (*AFVS*), Patrick **Ohayon** (*Fumcra*), Philippe **Petit** (*Parimage*), Henri **Pezerat** (*AFVS*), Bertrand **Piret** (*Parole sans frontières*), Stanislas **Pol** (*Hépatologie, Hôpital Cochin*), Jean-François **Rouillard** (*Pass, CHU Bordeaux*), Gérard **Sadik** (*Cimade*), Serge **Slama** (*Gisti*), Patrick **Spies** (*Fumcra*), Aziz **Tabouri** (*ISM Interprétariat*), Anne **Thauvin** (*DGS, Vaccination*), Isabelle **Thiebot** (*Aide odontologique internationale*), Bernard **Topuz** (*PMI, Conseil général de Seine-Saint-Denis*), et Marc **Wluczka** (*Anaem*).

### L'équipe du Comede en 2006 :

Rose **Adu** (*personnel d'entretien*), Philip **Aïdan** (*directeur adjoint, sociologue*), Patrick **August** (*vice-président de l'association, Direction de collectivités territoriales*), Monique **Aujay** (*assistante sociale*), Assane **Aw** (*personnel d'accueil*), Jean-Claude **Baboulaz** (*trésorier de l'association, contrôleur de gestion*), Serge **Baux** (*professeur de chirurgie orthopédique*), Yann **Bourguenil** (*membre du CA, médecin de santé publique*), Alain **Bourguignat** (*membre du CA, médecin praticien*), Gabrielle **Buisson-Touboul** (*présidente d'honneur de l'association, médecin et psychanalyste*), Carole **Chazole** (*personnel administratif*), Youri **Courrège** (*assistant social*), Geneviève **Cousin** (*pharmacienne*), Christophe **David** (*secrétaire de l'association, journaliste*), Guy **Delbecchi** (*cadre infirmier*), Catherine **Donnars** (*membre du CA, ingénieur agronome*), Isabelle **Erangah-Ipendo** (*psychologue*), Didier **Fassin** (*président de l'association, médecin, professeur d'anthropologie et de sociologie*), Jean-Yves **Fatras** (*président d'honneur de l'association, médecin de santé publique*), Françoise **Fleury** (*médecin chargé du suivi médical*), Bénédicte **Gaudillière** (*médecin*), Laurent **Goislard** (*membre du CA, infirmier de santé publique*), Guy **de Gontaut** (*personnel d'accueil*), Annaïck **Jibard** (*médecin*), Catherine **Jollet** (*responsable administrative et financière*), Yona **Jusid** (*personnel administratif*), Claire **Katembwe** (*secrétaire de direction*), Marie **Koechlin** (*médecin*), Yacine **Lamarche-Vadel** (*médecin*), Patrick **Lamour** (*vice-président de l'association, médecin de santé publique*), Marie **Larger** (*diététicienne*), Sandrine **Lebreton** (*médecin*), Olivier **Lefebvre** (*médecin chargé du suivi médical*), Veronica **Lipinski** (*médecin*), Monili **Lumoni** (*personnel d'entretien*), Didier **Maille** (*responsable du service social et chargé de la formation*), Reem **Mansour** (*médecin chargé du suivi médical*), Christian **Mongin** (*médecin*), Etsianat **Ondongh-Essalt** (*psychologue*), Barbara **Pellegrí-Guegnault** (*médecin*), Jose **Polo Devoto** (*membre du CA, praticien hospitalier*), Omega **Rafiringa** (*médecin*), Florence **Rouleau-Favre** (*infirmière*), Rosa **Sadaoui** (*personnel d'accueil*), Vincent **Souchier** (*médecin*), Pierre **Szilagy** (*médecin*), Arnaud **Veisse** (*directeur, médecin*), Marcel **Ventura** (*psychologue*), Khalda **Vescovacci** (*médecin de santé publique*).

# LE COMEDE

Depuis sa création en 1979, le Comede travaille à la promotion de la santé des exilés. En 28 ans, l'accueil et la prise en charge médico-psycho-sociale de 87 000 patients de 130 nationalités ont fait du Comede un poste d'observation unique de la santé des exilés en France. Les activités de consultation (accueil, soins et soutien) et de centre-ressources du Comede (information, formation et recherche) sont indissociables pour répondre aux objectifs de l'association.

Lorsqu'ils fondent le Comede, les intervenants d'Amnesty International, de la Cimade et du Groupe accueil solidarité sont avant tout préoccupés par les conséquences traumatiques de l'exil et de la torture, ainsi que, déjà, par les difficultés d'accès aux soins des exilés pendant la longue période d'examen de leur demande d'asile. Les premières années, le travail de deuil et de reconstruction peut s'appuyer sur les perspectives d'une vie nouvelle offerte par l'application effective de la Convention de Genève. Avec 20 770 cartes de réfugiés délivrées en 1980, l'Ofpra atteint à l'époque un nombre record qui ne sera plus égalé jusqu'à nos jours, alors même que l'ampleur des migrations forcées ne cesse de croître. Depuis 30 ans, dans un contexte économique difficile, la crise de l'hospitalité à l'égard des exilés a entraîné une succession de réformes du droit d'asile et du droit au séjour des étrangers conduisant à précariser davantage leur statut administratif en France.

Face à l'exclusion des soins, le Comede a d'abord accru ses activités d'accueil et de soins gratuits : l'écoute, les soins médicaux, infirmiers, psychologiques et sociaux, permettent de soulager les maux des exilés dans les périodes les plus difficiles. Avec la réforme de l'aide médicale de 1992, le Comede a développé des activités d'expertise et d'intervention en matière d'accès aux soins et à la protection maladie, pour favoriser la continuité des soins et le libre choix de son médecin par le malade. Mais l'exclusion des soins a continué de sévir parmi les déboutés et sans-papiers, exclus de la sécurité sociale en 1993, de la couverture maladie « universelle » en 1999, et enfin, pour certaines périodes, de l'aide médicale État résiduelle en 2003, année où le droit au séjour pour raison médicale est entré à son tour en crise, avec la multiplication des rejets de demandes de cartes de séjour pour des étrangers malades qui ne peuvent accéder aux soins nécessaires dans leur pays d'origine.

Découverte dans la plupart des cas après l'arrivée en France, la maladie chronique représente un nouveau traumatisme, surtout lorsqu'il peut s'agir d'une conséquence des violences subies au pays. Ces multiples facteurs de vulnérabilité des exilés, associés à une grande diversité d'origines et de langues, doivent être pris en compte dans la prise en charge médicale, psychologique, sociale ou juridique proposée par les intervenants sollicités.

## LES SERVICES DU COMEDE

Site : [www.comede.org](http://www.comede.org) T : 01 45 21 38 40

### GUIDE COMEDE (DESTINÉ AUX PROFESSIONNELS) ET LIVRETS BILINGUES EN 23 LANGUES (DESTINÉS AUX USAGERS)

Diffusion gratuite par l'Inpes, demande par fax au 01 49 33 23 91 ou par courrier, 42 boulevard de la Libération, 93203 Saint-Denis Cedex. Versions consultables sur les sites [www.comede.org](http://www.comede.org) et [www.inpes.sante.fr](http://www.inpes.sante.fr)

### MAUX D'EXIL (4 NUMÉROS PAR AN)

Consacrée aux questions de santé des exilés, la lettre *Maux d'exil* est destinée aux partenaires professionnels et associatifs, ainsi qu'aux patients du Comede. L'abonnement est gratuit (par Mél. et/ou en version papier). Pour abonnement et annulation : merci de nous adresser un Mél. à [contact@comede.org](mailto:contact@comede.org) en indiquant vos nom, activité et adresse.

### PERMANENCE TÉLÉPHONIQUE DU SUIVI MÉDICAL T : 01 45 21 39 59

Sur les questions relatives aux soins médico-psychologiques, prévention, bilans de santé, certification médicale pour la demande d'asile ou le droit au séjour. Du lundi au vendredi de 9 h à 13 h et de 14 h à 17 h.

### PERMANENCE TÉLÉPHONIQUE DE L'ACCÈS AUX SOINS T : 01 45 21 63 12

Sur les conditions d'accès aux dispositifs de soins, les droits et les procédures d'obtention d'une protection maladie (sécurité sociale, CMU, AME). Du lundi au vendredi de 9 h à 13 h et de 14 h à 17 h.

### FORMATIONS T : 01 45 21 38 25

Animées par les professionnels et les partenaires du Comede, les formations portent sur la santé des exilés, le droit d'asile et le droit à la santé des étrangers.

### CONSULTATIONS MÉDICO-PSYCHO-SOCIALES EN 20 LANGUES

Centre de santé du Comede, M7 Le Kremlin-Bicêtre, Hôpital de Bicêtre, Secteur marron, Pavillon La Force, Porte n° 7. Sur rendez-vous du lundi au vendredi, de 9 h à 18 h.

# SOMMAIRE

## → 9 REPÈRES

### 1 > POPULATIONS ET DÉFINITIONS 10

### 2 > EXIL ET SANTÉ 16

Le traumatisme de l'exil 16

Vulnérabilité et épidémiologie 19

Principes de prise en charge 25

Interprétariat 28

### 3 > REPÈRES GÉOPOLITIQUES ET ACCÈS AUX SOINS 31

Panorama et indicateurs 31

Les 30 principaux pays d'origine 35

Cartes ethnolinguistiques 53

## → 61 DROITS ET SOUTIEN

### 4 > ASILE ET IMMIGRATION 62

#### 5 > DROIT D'ASILE 70

À la frontière 70

En préfecture 72

Dublin II et procédures prioritaires 75

L'Ofpra 78

La Commission des recours des réfugiés 82

Accord du statut de réfugié 85

Accord de la protection subsidiaire 89

Refus de la demande d'asile 91

#### 6 > DROIT AU SÉJOUR POUR RAISON MÉDICALE 93

Définitions et procédures 93

La demande 95

Défaut de passeport 99

La décision 102

Le coût 107

Les recours 110

Affection grave et demande d'asile 114

Accompagnateurs de malade 117

#### 7 > ÉLOIGNEMENT ET RÉTENTION DES ÉTRANGERS 121

Les mesures d'éloignement 121

La rétention administrative 126

#### 8 > SOUTIEN JURIDIQUE 131

Aide juridictionnelle 131

Juridictions administratives 135

Associations Droit d'asile 138

Associations Droit des étrangers 140

Ambassades et consulats 142

Comptes postaux et bancaires 146

Écrivains publics 149

### 9 > PROTECTION SOCIALE 151

Demande d'asile 151

Étrangers malades 157

Mineurs étrangers isolés 161

Autres situations 165

### 10 > SOUTIEN SOCIAL 167

## → 169 ACCÈS AUX SOINS

### 11 > ACCÈS AUX SOINS, ACCÈS AUX DROITS 170

Conditions de l'accès aux soins 170

Permanences d'accès aux soins de santé 174

Fonds pour les soins urgents et vitaux 184

Associations de soutien 188

### 12 > PROTECTION MALADIE 189

Organisation et dispositifs 189

Les droits selon le statut 194

L'assurance maladie 198

La complémentaire CMU 210

L'aide médicale État 217

### 13 > VENIR SE SOIGNER EN FRANCE 228

## → 233 SOINS ET PRÉVENTION

### 14 > PRÉVENTION ET ÉDUCATION POUR LA SANTÉ 234

Prévention, exil et cultures	234
Bilan de santé	237
Conduites addictives	241
Nutrition	246
Santé bucco-dentaire	251
PMI, santé de l'enfant et de la famille	253
Saturnisme	258
Vaccination	261

### 15 > VIOLENCE ET SANTÉ 265

Trauma et torture	265
Mutilations sexuelles et mariages forcés	275
Dépression	280
Centres référents en santé mentale	286
Associations de soutien	292

### 16 > INFECTION À VIH ET IST 294

Prévention et dépistage	294
Prise en charge médico-sociale	302
Autres infections sexuellement transmissibles	314
CDAG et centres de prévention	317
Associations de soutien	325

### 17 > AUTRES AFFECTIONS FRÉQUENTES 326

Pathologie courante	326
Asthme	336
Diabète	341

Drépanocytose	348
Hépatite B	354
Hépatite C	358
HTA et maladies cardio-vasculaires	362
Tuberculose	369
Parasitoses	375

### 18 > CERTIFICATION MÉDICALE 378

Certification médicale et demande d'asile	378
Rapport médical pour le droit au séjour	382

### 19 > VOYAGE AU PAYS ET CONSEILS MÉDICAUX 389

## → 393 ANNEXES

### 20 > DOCUMENTS ADMINISTRATIFS RENCONTRÉS 394

### 21 > CATALOGUE INPES 427

## → 443 RÉPERTOIRES RÉGIONAUX

### 22 > RÉPERTOIRE ÎLE-DE-FRANCE 443

### 23 > RÉPERTOIRE PROVENCE-ALPES CÔTE-D'AZUR 509

### > INDEX DU GUIDE 561

